

ISTITUTO UNIVERSITARIO ORIENTALE

DIPARTIMENTO DI FILOSOFIA E POLITICA

VIA DEI FIORENTINI, 10 - TEL. (081) 551 15 14 - FAX 551 15 14

80133 NAPOLI

IL DIRETTORE

Prof. Francesco De Martino

Via A. Falcone, 260

80127 NAPOLI


Illustre Collega,

il Dipartimento di Filosofia e Politica dell'Istituto Universitario Orientale sta organizzando per i giorni 10 e 11 dicembre p.v. - in collaborazione con l'Istituto per la diffusione e valorizzazione della cultura scientifica (I.D.I.S.) di Napoli, con l'Istituto Italiano per gli Studi Filosofici di Napoli e con l'Associazione "Giano. Ricerche per la Pace" di Roma - un Convegno interdisciplinare italo-sovietico di Peace Research, intitolato "La pace, utopia obbligata".

Il Convegno, la cui organizzazione scientifica è stata curata dal prof. Luigi Cortesi, si gioverà per la parte sovietica del contributo dell'Agenzia Novosti di Mosca.

Il nostro Dipartimento ha il piacere di invitarLa caldamente per i giorni 10 e 11 dicembre p.v., contando sul Suo interesse al tema del Convegno e sul Suo contributo alla discussione. Quanto prima Le sarà trasmesso il programma a stampa dei lavori.

La preghiamo di volerci confermare, con cortese urgenza, la Sua adesione all'iniziativa e, in attesa di incontrarLa, Le inviamo i più cordiali saluti.

  
(prof. Mario Agrimi)

with 1.12.90

Napoli, 5 novembre 1990

Firenze, il 26/10/90

Ai Soci dell'ISSS

Loro indirizzi

Caro amico

ti informo che la Fondazione di studi storici F. Turati, insieme alla Friedrich Ebert Stiftung di Bonn e l'Università di Barcellona, e in collaborazione con l'Istituto di studi storici "P. Marani" per gli aspetti logistico-organizzativi, promuoverà a Reggio Emilia nei giorni 6/7 dicembre p.v. un convegno su L'esilio nella storia del movimento operaio e democratico.

Qualora fossi interessato a parteciparvi, ti prego di metterti in contatto con l'agenzia "Quorum" (Corso Garibaldi 18 - 42100 RE - Tel. 0522/453137), incaricata dall'Istituto Marani della gestione organizzativa, per le informazioni del caso.

Con cordialità

(Maurizio Degl'Innocenti)

*Maurizio Degl'Innocenti*



## GUIDO DORSO

premio internazionale  
di meridionalistica

comitato promotore *politica meridionalista* mensile d'attualità politica e culturale  
comitato organizzatore centro studi *nuovo mezzogiorno*

80138 napoli corso umberto 22 ☎ 081/5527744

Napoli, 10 ottobre 1990

Sen. Prof. Francesco De MARTINO  
Via A. Falcone, 258  
80127 N A P O L I

*Illustre Professore,*

ho l'ambito onore di comunicarLe che la Commissione giudicatrice della XIV edizione del Premio Internazionale di meridionalistica "Guido Dorso" 1990 (presieduta dal Ministro per il Mezzogiorno, Giovanni Marongiu e composta da: Andrea Amatucci, dell'Università di Napoli; Carlo Ciliberto, Rettore dell'Università di Napoli; Giuseppe Di Vagno, Presidente dell'Isveimer; Luigi Rossi Bernardi, Presidente del C.N.R. e dal sottoscritto) ha segnalato, alla unanimità, il suo nome per la Speciale Sezione: CULTURA.

Nell'inviarLe i più sinceri rallegramenti, desidero altresì comunicarLe che la cerimonia di premiazione avrà luogo sabato 27 ottobre p.v. alle ore 11,30, a Napoli, nell'aula "E. Pessina" dell'Università centrale (Corso Umberto I°).

Le sarò grato, pertanto, se vorrà cortesemente confermarmi, per motivi organizzativi, la Sua partecipazione alla cerimonia medesima.

In attesa, nell'inviarLe i sensi della più sincera considerazione, mi è particolarmente gradita l'occasione per farLe giungere i migliori saluti.

*Con devota amicizia*  
*Suo*

Il Segretario Generale  
(Dott. Nicola Squitieri)

*Nicola Squitieri*



**GUIDO DORSO**

**premio internazionale  
di meridionalistica**

XIV edizione  
patrocinata dal mensile "Politica meridionalista"  
sotto gli auspici dell'Università di Napoli

Senato della Repubblica - Archivio Senato - Napoli - 27 ottobre 1990

*Sabato 27 ottobre 1990, alle ore 11, nell'aula " Enrico Pessina "*  
*dell'Università di Napoli, al Corso Umberto I,*  
*avrà luogo la cerimonia di consegna dei Premi " Guido Dorso " 1990,*  
*patrocinati dal mensile " Politica Meridionalista ".*

*La Sua partecipazione sarà particolarmente gradita.*

La commissione giudicatrice della XIV edizione del Premio Dorso  
risulta quest'anno così composta:

**Prof. Giovanni Marongiu**

Ministro per gli Interventi nel Mezzogiorno

**Prof. Andrea Amatucci**

Ordinario di Scienza delle finanze dell'Università di Napoli

**Prof. Carlo Ciliberto**

Rettore Magnifico dell'Università di Napoli

**On. Avv. Giuseppe Di Vagno**

Presidente dell'Isveimer

**Prof. Luigi Rossi-Bernardi**

Presidente del Consiglio Nazionale delle Ricerche

**Dott. Nicola Squitieri**

Giornalista - Direttore del mensile " Politica meridionalista "

**Segreteria organizzativa**  
**POLITICA MERIDIONALISTA**  
Corso Umberto 22 Napoli  
Tel. 081 - 5527744

**Relazioni esterne**  
**MEDITERRANEA CONGRESSI s.r.l.**  
Via F. Crispi 118 - Villa Damiani - Napoli  
Tel 081-669007 - Fax 668599



**GUIDO DORSO**

premio nazionale  
di meridionalistica



Sen. Prof. Francesco DE MARTINO

Via A. Falcone, 258

80127 N A P O L I

Segreteria Organizzativa e R. P. «*Politica Meridionalista*» - Corso Umberto I, 22 - 80138 Napoli





CORTE SUPREMA DI CASSAZIONE

IL CONSIGLIERE

Napoli 19/8/90

Illustre Professore,

Pasquale Emilio Principe mi ha comunicato la Sua autorevole adesione al convegno internazionale che si terrà ad ottobre alla Accademia di Aeronautica di Pozzuoli e da cui Le acclude bozza di programma. Le sono molte grate. Molte lieti della Sua partecipazione sono stati anche i proff. Francesco Capoterti e Antonio Saggio, impegnati quali relateri nella sessione giuridica da Lei presieduta il 20/10 p.v.

Mi riservo di illustrarLe più compiutamente il senso dell'iniziativa e intanto Le porgo i miei più sentiti essequi.

Raffaello Raimondo

COMITATO VIRGILIANO DELLA REGIONE CAMPANIA



Napoli 19 agosto 1990

CIVILTÀ' DEI CAMPI FLEGREI

PASSATO PRESENTE FUTURO

Convegno internazionale

Pozzuoli, Accademia Aeronautica, 18-21 ottobre 1990

Presentazione e programma provvisorio.

Il convegno internazionale, promosso da questo Comitato, su Virgilio e i poeti del suo tempo - sono apparsi in questi giorni gli atti col titolo "Virgilio e gli Augustei" - riuniti alcuni mesi orsono a Napoli, in Castel dell'Ovo, i massimi esponenti degli studi sul mondo classico. Erano rappresentate nella circostanza le più prestigiose università europee, dalla Sorbonne alla Sapienza, dall'Università di Heidelberg alla Statale di Milano, dall'Università di Strasbourg all'Institut di France, all'Università Federico II di Napoli.

La visita ai Campi Flegrei e le preoccupazioni suscitate nella circostanza nei convegnisti li indussero a indirizzare al Presidente della Repubblica, in quei giorni in visita a Napoli, un appello, che il prof. Marcello Gigante consegnò nelle mani di Francesco Cossiga a Palazzo Serra di Cassano,

Segreteria: Ente Provinciale per il Turismo - Via Partenope, 10/A - 80132 - Napoli - Tel. 7645130

Senato della Repubblica - Archivio Storico

sede dell'Istituto italiano per gli studi filosofici.

L'appello così concludeva: "si ritiene doveroso rivolgere questo Appello al Presidente della Repubblica, Francesco Cossiga, perchè, quale massimo custode del prestigio del nostro Paese, voglia richiamare gli organi dello Stato, per i vari aspetti competenti, al compito primario di esprimere quelle forze e volontà superiori, alle quali soltanto - nel punto di degrado oggi riscontrabile - può affidarsi la certezza che i Campi Flegrei non divengano una squallida periferia industriale, siano salvati dalla rovina, tutelati e valorizzati, nell'interesse di tutto il mondo, cui tanto prezioso bene appartiene."

Siamo sicuri che il Capo dello Stato, con l'autorevolezza e la tenacia che lo distinguono, non mancherà di coltivare la petizione nelle debite sedi e siamo fiduciosi che non tarderà un riscontro del suo pressante interessamento.

Resta tuttavia <sup>l'esigenza</sup> ~~il problema~~ che sia <sup>no</sup> la comunità internazionale organizzata e, in primo luogo, la C.E.E., in cui il nostro Paese va ad integrarsi anche politicamente, a farsi carico dei problemi della conservazione e della tutela, coniugandoli con quelli dello sviluppo dell'area interessata. Uno sviluppo, che corrisponda a un'ottica più vasta di quella che può ispirare l'azione degli enti locali e dello Stato stesso, con le loro risorse. E' questo, - sia detto per inciso - un problema che non riguarda soltanto i Campi Flegrei, ma un pò tutte le aree di altrettanto interesse. Di qui anche l'importanza del convegno che presume di impostare per la prima volta il problema stesso.

Che però, va subito aggiunto, per i Campi Flegrei è di improcrastinabile soluzione.

Ecco dunque per questa area - che, come opportunamente sottolineava l'appello, appartiene a tutto il mondo - la urgente necessità di un impegno internazionale.

Proprio l'urgenza di tale necessità ha spinto questo Comitato Virgiliano a promuovere, a distanza di pochi mesi dall'importante assise accennata all'inizio, un nuovo convegno volto a <sup>formulare</sup> ~~promuovere~~ una proposta - da mettere a punto e lanciare entro gennaio 1991 - perchè della conservazione e promozione dei Campi Flegrei si faccia carico, oltre allo Stato Italiano, anche la Comunità Europea.

I lavori si svolgeranno nella splendida cornice dell'Accademia Aeronautica di Pozzuoli - e sin d'ora ringraziamo il Comando dell'Accademia e lo Stato Maggiore della disponibilità dimostrata - dal 18 al 21 ottobre 1990 secondo il seguente programma:

**I - I Campi Flegrei nella civiltà antica.**

18 ottobre 1990 - ore 9:

Indirizzo di saluto delle Autorità.

G. Pugliese Carratelli, Introduzione storica.

M. Gigante, La cultura romana nei Campi Flegrei.

L. Nicastrì, il Cumaeum Carmen di Virgilio (Buc. IV, 4).

18 ottobre 1990 - ore 16:

B. Andrae, Il Palazzo imperiale sommerso di Punta Epitaffio.

L.A. Scatozza, Propaganda politica e arte di rappresentanza  
a Cuma

19 ottobre 1990 - ore 9:

G. Camodeca, Economia e società nei Campi Flegrei.

V. Lanzara Gigante, Lo scenario del Satyricon.

N. Parma, Epigrafi flegree.

19 ottobre 1990 - ore 16:

F. Rakob, Le cupole di Baia.

M. Pagano, L'acropoli di Cuma.

II. Problemi ambientali e giuridici dei Campi Flegrei.

Un impegno internazionale.

20 ottobre 1990 - ore 9,30:

Presentazione.

R. Raimondi, Presidente G. E. Comitato Virgiliano

ore 9,45:

Introduzione

R. Giamminelli, Presidente Consorzio per la valorizzazione e  
lo sviluppo integrato dei Campi Flegrei

ore 10.00

Relazioni:

Lo stato del presente.

G. Pane. Università di Napoli.

Le proposte per il futuro.

F. Capotorti. Ordinario di diritto internazionale

-  
Università La Sapienza. Roma.

A. Saggio. Giudice del Tribunale

delle Comunità

delle Comunità Europee. Lussemburgo  
ore 11- 13,30: discussione.

21 ottobre 1990 - ore 9,30:

Visita ai Campi Flegrei e conclusioni.

Le prime quattro sessioni saranno presiedute rispettivamente dai Direttori delle seguenti istituzioni culturali straniere con sede in Roma: American Academy, British School, Ecole française, Istituto spagnolo. L'ultima sessione, quella giuridica, dal Sen. Prof. Francesco De Martino.

Collaborano nell'organizzazione: il Consorzio per la valorizzazione e lo sviluppo integrato dei Campi Flegrei, il Comitato Giuridico di Difesa Ecologica, l'Ente provinciale per il Turismo di Napoli, l'Azienda Autonoma Turismo di Napoli, l'Istituto Italiano per gli Studi Filosofici e la Fondazione Napoli '99.

Il Presidente della G.E.  
(Raffaele Raimondi)

CONVEGNO STORICO INTERNAZIONALE SU  
L'ESILIO NELLA STORIA DEL MOVIMENTO OPERAIO E DEMOCRATICO

promosso da FONDAZIONE DI STUDI STORICI F. TURATI, FRIEDRICH EBERT STIFTUNG E UNIVERSITA' DI BARCELONA, in collaborazione con l'ISTITUTO DI STUDI STORICI P. MARANI di Reggio Emilia.

sede: Reggio Emilia, 6/7 dicembre 1990

con il patrocinio del Ministero Affari Esteri, Ministero per i Beni Culturali, della Regione Emilia-Romagna e del Comune di Reggio Emilia

PROGRAMMA

Giovedì, 6 dicembre ore 9,30

Saluto delle autorità  
Introduzione ai lavori

I Sezione: Democratici e socialisti tra '800 e '900

Presiede Maurizio Degl'Innocenti (Fondazione di studi storici F. Turati)

J. Hoerder (Univ. di Bressa), Emigrazione e coscienza di classe nell'area economica atlantica nel XIX secolo

Z. Ciuffoletti (Univ. di Firenze), L'esilio italiano nel Risorgimento

M. Vuilleimieur (Univ. di Ginevra), Gli esuli in Svizzera e il movimento operaio, 1871-1914

M. Rubboli (Univ. di Firenze), Significato politico dell'emigrazione europea in Canada (1886-1919)

ore 15,30

Presiede Fabio Grassi Orsini (Univ. di Lecce)

G. Spini (Univ. di Firenze), Il problema dell'esilio nella storia degli Stati Uniti

M.T. Martínez de Sas (Univ. di Barcellona), Emigrazione politica all'origine dell'internazionalismo spagnolo nel sec. XIX

A. Donno (Univ. di Lecce), L'emigrazione politica degli ebrei dell'Europa Orientale negli Stati Uniti (1890-1920)

C. Vallauri (Univ. di Siena), Emigrazione politica ed economica in Italia dalla fine dell'800 al I° dopoguerra

Dibattito e interventi

Venerdì, 7 dicembre ore 9,30

II Sezione: Dalla lotta al totalitarismo al profughismo del II° dopoguerra

Presiede Dieter Dowe (F. Ebert Stiftung di Bonn)

P. Milza (Fondation Nationale des Sciences Politiques di Parigi), Fuoriuscitismo

e integrazione nella società francese durante il fascismo

S. Fedele (Univ. di Messina), Il fuoriuscitismo italiano

H. Mehringer (Institut für Zeitgeschichte di Monaco), L'esilio socialdemocratico in Germania: dall'idea della rivoluzione al socialismo democratico

F. Mancebo (Univ. di Valencia), Esuli spagnoli in America Latina dopo il 1939

ore 15,30

Presiede

W. Rechmann (F. Ebert Stiftung di Bonn), Movimenti migratori in Africa dal 1870 ad oggi, con particolare attenzione all'Africa del Sud

J. Planes (Univ. di Barcellona), Esilio ed emigrazione economica in Europa, 1939-70

K. Bade (Univ. di Osnabrück), La nuova immigrazione nella Germania Federale: problemi sociali, concezioni politiche e prospettive di ricerca

Dibattito

Conclusioni

Beigefügt finden Sie  
die bei uns eingegangenen  
Besprechungen.

Wir hoffen,  
Ihnen bald weitere  
Rezensionen zugehen lassen  
zu können.

Mit den besten Empfehlungen  
C.H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung  
München

*i. A.*

*Donis Schenk*

L'Accademia Partenopea di Pattinaggio Artistico

diretta da Leonie Hoppner presenta il



CONI  
FEDERAZIONE ITALIANA  
HOCKEY E PATTINAGGIO

# PRIMO FESTIVAL INTERNAZIONALE DI PATTINAGGIO ARTISTICO

**PALAZZETTO  
DELLO SPORT  
NAPOLI  
1 MARZO 1980  
ORE 17,30**

SOTTO L'EGIDA DE :  
L'ASSESSORATO REGIONALE AL TURISMO  
SPORT E SPETTACOLO —  
L'AMMINISTRAZIONE PROVINCIALE, ASSESSORATO  
AI PROBLEMI DELLA GIOVENTU'  
E FORMAZIONE PROFESSIONALE —  
IL COMUNE DI NAPOLI, ASSESSORATO  
SPORT E TURISMO

CON L'ALTO PATROCINIO DEL MINISTERO DEL TURISMO, SPORT E SPETTACOLO

L'Accademia Partenopea di Pattinaggio Artistico

diretta da Leonie Hoppner presenta



**PRIMO FESTIVAL  
INTERNAZIONALE  
DI PATTINAGGIO  
ARTISTICO**

**PALAZZETTO DELLO SPORT  
NAPOLI**

**1 MARZO 1980 ORE 17,30**

CON L'ALTO PATROCINIO DEL MINISTERO DEL TURISMO, SPORT E SPETTACOLO

## COMITATO D'ONORE

- S. E. il Cardinale Corrado URSI, Arcivescovo di Napoli  
Sen. Dott. Bernardo D'AREZZO, Ministro del Turismo, Sport e Spettacolo  
Dott. Gianni MARIGGI, Presidente Federazione Hockey e Pattinaggio  
Dott. Tito BIONDO, Prefetto di Napoli  
On. Dott. Emilio DE FEO, Presidente del Consiglio Regionale della Campania  
On. Dott. Ciro CIRILLO, Presidente della Giunta Regionale della Campania  
On. Dott. Salvatore ARMATO, Assessore Regionale al Turismo, Sport e Spettacolo  
Sen. Maurizio VALENZI, Sindaco di Napoli  
Dott. Carlo VANIN, Assessore Comunale allo Sport e Turismo  
Prof. Luigi NESPOLI, Assessore Provinciale ai Problemi della Gioventù  
Dott. Pasquale COLOMBO, Questore di Napoli  
Prof. Benedetto CAPEZZONE, Provveditore agli Studi  
Avv. Luigi TORINO, Presidente Ente Provinciale Turismo di Napoli  
Dott. Alberto DEL PIERO, Presidente dell'Azienda di Soggiorno e Turismo  
Avv. Pasquale MEOMARTINI, Delegato Regionale del CONI  
Dott. Francesco MARZIANI, Presidente del Comitato Provinciale del CONI  
Dott. Ermanno CORSI, Presidente Associazione Napoletana della Stampa  
Rag. Domenico DI GIANFRANCESCO, Segretario Generale F.I.H.P.  
Alexander VON SCHMELING, Console della Repubblica Federale di Germania  
John CAMPBELL, Console di Gran Bretagna.  
Avv. Rino MEROLA, Arbitro Internazionale  
Signor Nicola CORSALE, Vice Presidente Istituto « Ozanam »



Mi è molto gradito concedere il patrocinio di questo Ministero per la prima Manifestazione Internazionale di Pattinaggio Artistico, considerati i suoi indubbi riflessi sportivi e di promozione in favore del nostro turismo.

Formulo sin d'ora ogni migliore augurio per il successo di una così importante manifestazione.

Cordialmente

**BERNARDO D'AREZZO**  
Ministro Turismo e Spettacolo



Personalmente e a nome della Federazione Italiana Hockey e Pattinaggio invio a tutta Napoli sportiva ed all'Accademia Partenopea di Pattinaggio Artistico, organizzatrice del I° Festival Internazionale di Pattinaggio Artistico, il saluto più augurale.

Onde testimoniare tangibilmente alle Autorità di Napoli e della Campania ed ai rotellisti tutti il particolare apprezzamento della nostra Federazione, abbiamo disposto che alla manifestazione siano presenti, con il Consiglio Federale della F.I.H.P., gli azzurri della nostra Nazionale di Corsa che l'anno scorso, nel Campionato del Mondo svoltosi sulle strade di Como e sulla nuova pista di Finale Emilia, hanno trionfato, vincendo, per lo sport italiano, ben quindici titoli mondiali sui venti in palio.

Con i campioni mondiali della corsa, saranno presenti gli atleti azzurri del Pattinaggio Artistico che nell'annata sportiva 1979 hanno conquistato i titoli europei della specialità.

Alle Autorità rinnoviamo il nostro deferente saluto, agli atleti di tutte le Nazioni porriamo l'augurio migliore da parte di una Federazione che vede, in ogni manifestazione sportiva internazionale, una riaffermazione di pace e di solidarietà fra tutti i popoli.

**DOTT. GIANNI MARIGGI**  
Presidente Federazione Italiana  
Hockey e Pattinaggio



Con questo Incontro, a livello internazionale, di famosi e bravissimi atleti del pattinaggio artistico, Napoli si conferma ancora una volta come una città in cui ferve una vita alterna, vivace, in cui accanto a manifestazioni di difficile equilibrio sociale ed economico esistono centri di interessi umani e sportivi, animati da centinaia di giovani.

In un momento di così rovente tensione in tutta l'Italia — meglio dire in tutto il mondo — viene dalla antichissima Città un messaggio di serenità, di sano cimento sportivo, di limpidezza di coscienza: al tragico spettacolo di tanta gioventù che si perde fra le obnubilazioni della mente e i falsi richiami etico-politici, ecco un gruppo di ragazzi e ragazze che dedicano tempo e forze, interesse e passione, al pattinaggio artistico.

Merito, mi piace dirlo, della amica Leonie Hoppner, infaticabile organizzatrice, eccellente maestra, pattinatrice famosa ella stessa. L'Accademia da lei creata — e della quale mi è stato caro assumere l'onorifico patrocinio, gentilmente offertomi, e che ho ritenuto di accettare proprio per essere testimone ed amico di questo fervore di giovani — ha il vanto di aver accresciuto ed arricchito fermenti che già esistevano a Napoli nel settore (con indimenticate campionesse di anni lontani), fino al punto che la Città è in grado di accogliere un Festival internazionale.

Momento di soddisfazione, quindi, di constatazione, di verifica. E' va rilevato che il Pattinaggio è stato il mezzo attraverso il quale pervenire al gioioso e confortante risultato di questa manifestazione: che è tutto dello sport e dei giovani, tutta immersa nei colori, nella musica, nell'evoluzione elegantissima dei corpi sulla pista. Un autentico simbolo di fiducia e di speranza per la giovinezza di oggi.

AVV. PROF. GIOVANNI PILLUSO  
Presidente Onorario dell'Accademia  
Partenopea di Pattinaggio Artistico

## Cenni storici sul Pattinaggio

Il pattinaggio a rotelle deriva dal pattinaggio su ghiaccio: è noto che gli antichi, applicando rudimentali ferri (lame), pattinavano sulle distese ghiacciate delle loro terre.

Il pattinaggio a rotelle nasce nel 1700 con pattini costituiti da zoccoli di legno con applicate due ruote e un'appendice verticale adattata in modo da collegarsi con il polpaccio mediante giri di fune; ma è nella seconda metà del 1800 che vengono fabbricati i primi pattini a rotelle con tre, poi con quattro ruote, con la piastra rapportabile alla lunghezza del piede ed infine con i cuscinetti a sfere nelle ruote.

Negli Stati Uniti sorgono piste coperte di dimensioni anche grandi sulle quali si destreggiano numerosissimi praticanti di qualsiasi età; questa moda attraverso l'oceano e si creano pure saloni e pattinodromi, denominati skating, in Inghilterra, Francia, Germania, Austria, frequentatissimi dal pubblico maschile e femmi-

nile di quei tempi e dai giovanissimi.

Anche l'Italia risente questo influsso e nel 1877, oltre un secolo fa, a Milano, viene inaugurata la pista del « bagno di Diana », precisamente ove ora sorge il cinema Diana.

Questa pratica sportiva viene accettata da vere folle di appassionati, dai giovanissimi ai maturi.

Ne è la prova un vecchio film comico di Charlot, che molti avranno visto, anche in revival in televisione, nel quale il grande attore dimostra le sue doti eccellenti di bravo pattinatore a rotelle.

Le sale per il pattinaggio si moltiplicano e sorgono a Torino, La Spezia, Trieste, Genova, Novara e Vercelli. Il pattinaggio artistico si veste di ufficialità nel 1912, allorché a Milano, sulla pista di via Conservatorio, si disputano i primi campionati italiani che sono appannaggio di Alfredo Pasta nel singolo maschile e di Rattoni-Rosa nella coppia.



Petra Schärer  
Petra Schärer  
Weltmeisterin 1979  
Europameisterin 1978 und 1979

**PETRA SCHÄRER EIDER**  
*Germania Federale*

Campionessa del Mondo 1979 - Campionessa d'Europa 1978 - 1979.



**GABRIELE ACHENBACH  
TORSTEN CARELS**  
*Germania Federale*

V. Campioni del Mondo 1979 di Coppia Danza



**JOACHIM HELMLE**  
*Germania Federale*  
V. Campione del Mondo 1979



**PISTOCCHI GUGLIELMO**  
*Folgore, Roma*  
Campione d'Europa e Campione d'Italia  
1979 di Coppia Artistica (qui è con la  
nuova partner SILVIA MECO - Folgore,  
Roma).



**LAURA MESTRINER**

*A.P.A.T., Treviso*

Nata 18/12/1957. Campionessa Italiana Cat. Nazionale 73/74/76/77/78 e 79. 1° class. 1° Meeting Internazionale di Gorizia 72; 1° class. 1° Meeting Internazionale di Palermo 78/79; 3° class. Campionati Mondiali Roma 1976; 15 volte azzurra dal 1972 al 1979. (6 campionati mondiali - 3 camp. europei - 2 coppe Europa - 3 meeting di Gorizia).



**LORELLA META**

Campionessa Regionale di 1° Cat. 1979; IV° class. ai Campionati Italiani Assoluti di 1° Cat. 1978; Campionessa Provinciale e Regionale nelle varie categorie dal 1968 al 1979; Vincitrice di Trofei nazionali (A.P.P.A., Napoli)



**BRUNO DI DOMENICO  
ISABELLA RUSSO**

Campioni d'Italia 1978 - Cat. Juniores Naz., oggi di I Cat. - A.P.P.A., Napoli



**DANIELA CEMBI**

2° classificata ai Campionati Regionali di 1° Categoria 1979



**MARIA TIMBONE**

Campionessa Regionale Cat. Esordienti 1975; Campionessa Regionale Cat. Allievi 1976/77/78; Campionessa Regionale Cat. Juniores Nazionale 1979 (A.P.P.A., Napoli).



**PAOLO MIRRA**

II° classificato Campionati Regionali Cat. Seniores 1979 (A.P.P.A., Napoli)



**SABRINA ORTONE**

Campionessa Provinciale Cat. Juniores Nazionale 1978; 2° classificata ai Campionati Regionali Cat. Juniores Nazionale 1979 (A.P.P.A., Napoli).



**GLI ALLIEVI DELL'A.P.P.A.**

« In un mercato Persiano » di Ketelby

## Impressioni di uno spettatore

Uno può essere indotto a recarsi a vedere un'esibizione di pattinaggio artistico per un sacco di ragioni: perché c'è il figlio suo o di sua cognata vestito da ussaro, o perché l'amica gli ha detto « dai vieni, che c'è Gianenrico che fa la trottole ». O perché le belle figliole in tutù non sono poi spettacoli da buttar via. O anche perché quella sera proprio non sapeva dove andare, e si è ricordato all'improvviso del biglietto col quale la Signoria Vostra eccetera eccetera.

Io non ricordo perché ci andai, la prima volta, saranno due o tre anni. Certo, parenti prossimi o remoti che a quel tempo si esibissero in pista non ne avevo.

Neanche amici, mi pare. Amavo, come amo tuttora, il pattinaggio su ghiaccio e il balletto classico: le « rotelle » mi sembravano una brutta copia del primo e una ambiziosa falsificazione del secondo. Pregiudizi: ma ne abbiamo tutti per ignoranza e per pigrizia mentale. Questo, poi, mi sembra ancora tanto radicato.

Mi sono dovuto ricredere, per fortuna, immediatamente, quando vidi, in quella palestra di vetro ferro cemento plastica, gli angeli. Di solito, chi vede gli angeli o sente spesso cantare gli uccellini o sussurrare le vocine, ha fatto una brutta caduta dal seggiolone, o non ha tutte le tegole in ordine, o è un poeta. Mi riservo con beneficio di inventario, l'ultima eventualità, anche perché in casa mia non c'erano a quel tempo seggioloni: in fondo, un poeta è nascosto in ciascuno di noi, tutto dipende dallo spessore del pattume che ci buttiamo sopra.

Dunque, io ho visto gli angeli. Con delle cosce così (gli angeli non sono, di norma, eccessivamente coperti), o con le treccioline, con l'impeccabile divisa dei maschietti, con il ginocchio sbucciato, i denti che mordono il labbruzzo, l'intensa serietà negli occhi.

Ho osservato gli occhi, quando mi ventilavano davanti: tesi alla ricerca di una perfezione, più in là.

Ho trovato la parola giusta: perfezione. Stile. L'impressione che riceviamo solo da certe montagne e non da altre, solo da certi fiori, solo da un certo volo sghembo di rondine in una strada assoluta del meriggio, da certe vele sul mare, da certi occhi che ti guardano. Voglio dire: una perfezione che percepisci tu, e altri no; che non ha niente di superlativo, di eccezionale, di macroscopico, di « offensivo »; che solo in certe condizioni di spirito, parimenti equilibrate e serene, puoi cogliere. O non è forse questo il bello classico, che liceale, mi struggeva nella contemplazione delle statue e di templi greci, pur così orribilmente riprodotti nei poveri testi scolastici di vent'anni fa? Il volteggiare di quel centinaio e mezzo di ragazze e ragazzi, e bambini soli, a coppie, a gruppi, a nugoli, aveva lo stesso carezzevole velluto: grazia, distensione, equilibrio, naturalezza. Lo so: è naturalezza che costa tanto sforzo, è equilibrio che volle le sue cadute. Ma quando il fiore sboccia, nessuno pensa più alla radice che sta scavando la sua miniera.

A essere sincero, c'è un elemento che mi increspa il piacere della contemplazione: quel ronzio meccanico di rotelle e sferette, quella scudisciata che dà il pattino al momento delicato dell'impatto. E' umano difetto, la materia soeda all'intenzione dell'arte. Penso che l'uomo arriverà ad attuirlo, forse ad eliminarlo. In ogni caso, è pur sempre commovente il fatto che anche da otto cilindretti, frutto di moderne sintesi chimiche, possa sbocciare, per me, il fiore della classicità.

GIOSUÈ CHIARADEA

## COMITATO ORGANIZZATORE

Sig.ra Rita CAFARO DI DOMENICO, Presidente dell'A.P.P.A.

Leonie HOPPNER, Direttrice Tecnica dell'A.P.P.A.

Sig. Maurizio FOGLIETTI, Vice Segretario Nazionale della F.I.H.P.

Arch. Ribello DI DOMENICO, Presidente del LYCEUM

## PROGRAMMA DELLA MANIFESTAZIONE

PRIMO FESTIVAL INTERNAZIONALE DI PATTINAGGIO ARTISTICO  
CON I CAMPIONI DEL MONDO

### CERIMONIA DI APERTURA

#### Parte prima

SABRINA ORTONE « Fetus » di Battiato  
PAOLO MIRRA « West Side Story » di L. Bernstein  
LOES DEKKERS - Olanda  
GLI ALLIEVI DELL'A.P.P.A. « Fantasia Spagnola » di Lecuona  
LAURA MESTRINER  
SILVIA MECO  
GUGLIELMO PISTOCCHI « Super Superman »  
PAUL MC ILHONE - Gran Bretagna  
MARIELLA TIMBONE « Ballade pour Adeline »  
di R. Clayderman  
JOACHIM HELMLE - Germania « Kuerfantasie » di Prokofjew  
GABRIELE ACHENBACH  
TORSTEN CARELS - Germania « Mandy »  
GLI ALLIEVI DELL'A.P.P.A. « Czarda » di Monti  
PETRA SCHNEIDER - Germania « Modern Dance »

#### Parte seconda

DANIELA CEMBI « Estratto da White Rock »  
ISABELLA RUSSO  
BRUNO DI DOMENICO « Moon Cake » di S. Schlaks  
LOES DEKKERS - Olanda  
PAUL MC ILHONE - Gran Bretagna  
LORELLA META « Ave Maria » di Gounod  
SILVIA MECO  
GUGLIELMO PISTOCCHI « Meadowland »  
LAURA MESTRINER « Danza Moderna »  
GLI ALLIEVI DELL'A.P.P.A. « In un Mercato Persiano » di Ketelby  
JOACHIM HELMLE - Germania « What I did fote love »  
GABRIELE ACHENBACH  
TORSTEN CARELS - Germania « The Stripper »  
PETRA SCHNEIDER - Germania « Send in the Clowns »

Regia LENIE HOPNER

Parteciperanno inoltre i seguenti atleti dell'A.P.P.A.

ACUNZO Loredana  
ALBANESE Alessia  
ALLAMPRESE Ines  
ALLAMPRESE Willy  
AMATO Rita  
AZZURRETTI Consiglia  
BOSSI Loredana  
CARLI Cristina  
CEMBI Daniela  
COLLICELLI Valeria  
COPPOLA Manuel  
D'AURIA Francesco  
D'AURIA Stefania  
DE LUCA Valeria  
DE ROMA Francesca  
DI DOMENICO Bruno  
DI GUIDA Antonella  
DI NAPOLI Dario  
DI NAPOLI Valentina  
DI PAOLO Rosalba  
DURANTE Andrea  
DUSMET Francesca  
FERRENTINO Amanda  
FERRENTINO Taryn  
FESTA Ilaria  
FESTA Nadia  
FIORENTINO Alessandro  
FIORENTINO Gabriella  
GIOIA Elvira  
KELLER Stefania  
LANZA Elisa  
LEONARDI Brigitte  
LEONARDI Natascia

LUBRANO Carmela  
MARENGO Arianna  
MARINO Alma  
MARINO Massimo  
MARINO Valeria  
MASECCHIA Vincenzo  
MASECCHIA Melania  
MESSANA Valentina  
META Lorella  
METALLO Sandra  
MIRRA Paolo  
MORICCA Maria Cristina  
NUCCORINI Erico  
NUCCORINI Ilaria  
ORTONE Sabrina  
PALLADINO Daniela  
PALLADINO Iole  
PIERRO Valentina  
POLITO Giorgia  
POLITO Maria Luigia  
QUADRINO Manuela  
RUSSO Isabella  
SAGGESE Simona  
SAVARESE Donatella  
SAVARESE Maria Cristina  
SAVERESE Soemi  
SCARDA Imma  
SEPE Belinda  
TIMBONE Maria  
TUFANO Sara  
VARSALLONA Antonio  
VENEROSO Sandra  
VINCENZO Marcella



## L'ACCADEMIA PARTENOPEA di PATTINAGGIO ARTISTICO

L'Accademia Partenopea di Pattinaggio Artistico è sorta nel 1974 su iniziativa di un gruppo di appassionati che rilevarono la pluriennale attività svolta, nel settore, da Leonie Hoppner che ha avuto il merito di rilanciare, in Campania, il pattinaggio artistico portandolo, dopo una lunga stasi di quasi 20 anni, a livelli di altissimo prestigio anche in campo nazionale ed internazionale.

L'A.P.P.A. — Associazione apolitica e senza scopo di lucro — si colloca da anni fra le più quotate e prestigiose scuole d'Italia, sia per i risultati conseguiti nelle competizioni svolte (Giochi della gioventù, Campionati Provinciali, Regionali e Nazionali, Trofei nazionali e Meeting internaz.), che per il rigore e la particolare qualificazione dell'insegnamento delle varie specialità (individuale maschile e femminile, coppia danza e coppia artistica).

Direttrice Tecnica della Scuola è Leonie Hoppner, Allieva - Maestra di Pattinaggio Artistico della Federazione Italiana Hockey e Pattinaggio, della quale è Consulente e Collaboratrice Tecnica per aver diretto numerosi corsi federali sia di aggiornamento e di alta specializzazione per atleti di interesse nazionale, che di selezione e formazione degli stessi allenatori. La Hoppner ha partecipato alla redazione del Testo Teorico - Pratico, edito

dalla F.H.P., per l'insegnamento del Pattinaggio Artistico.

Collaborano alla preparazione degli atleti, Bruno Di Domenico, Campione d'Italia 1978 di Coppia Danza e Lorella Meta, 4<sup>a</sup> classificata nel 1978 ai campionati italiani assoluti di I<sup>a</sup> categoria.

L'A.P.P.A., allo scopo di favorire la diffusione del pattinaggio artistico in senso promozionale e sociale e per mantenere alto il prestigio dei proprio atleti agonistici in campo nazionale, ha realizzato, a proprie cure e spese, un Centro autonomo composto di una pista scoperta della dimensione regolamentare (20 m x 40 m) con ampie zone di svincolo, di una pista coperta (15 m x 22 m) e di adeguati servizi (spogliatoi maschili e femminili, bagni per atleti e pubblico, deposito per attrezzi, etc.) ed uffici (direzione e segreteria, saloni per trattamento genitori, etc.).

Il costante impegno dei Dirigenti e la appassionata opera di Leonie Hoppner hanno comportato dei brillanti risultati; nell'ultimo quinquennio però particolarmente si può rilevare la costante progressione degli atleti, frutto di una positiva programmazione pluriennale della Scuola, dell'efficienza delle strutture e di una sana politica di diffusione promozionale e sociale.



## La Direttrice tecnica

Leonie Hoppner, nata nel 1944 a Guben (Repubblica Federale Tedesca) ha vissuto sempre a Berlino, dove ha completato gli studi superiori presso il Liceo Linguistico Internazionale d Lettie - Verein.

Corrispondente ed interprete simultanea in lingue estere.

Allieva prediletta di Hagen Buchwald, si distinse quale pattinatrice a rotelle e su ghiaccio, conseguendo in Germania numerosi successi nazionali. Per perfezionare la lingua italiana si è trasferita in Italia nel

1966 dove ha svolto e svolge apprezzata attività di consulente in lingue estere in Aziende di primaria importanza. A Napoli ha continuato a coltivare la passione per il pattinaggio assumendo la direzione tecnica di varie società sportive sino al 1974, anno in cui ha contribuito alla fondazione dell'Accademia Partenopea di Pattinaggio Artistico.

Anche in Italia si è imposta all'attenzione dei tecnici per le doti di preparazione e di pedagoga, come testimoniano le centinaia di atleti da lei portati alla ribalta.

**LA SEDE E GLI IMPIANTI**  
in via Orsolone ai Guantai, 34-D (Camaldoli)

Un angolo dell'accogliente  
sala di trattenimento



..... e  
di quella scoperta

Uno scorcio della pista coperta



La Segreteria funziona nei giorni feriali  
dalle 15,30 alle 20 - Tel. 46 88 60

L'ingresso agli impianti



## ALBO D'ORO DELL'A.P.P.A.

(si omettono i risultati dei Campionati Provinciali perché quasi tutti assorbiti dai Campionati Regionali e si indicano, per i Campionati Nazionali, solo i piazzamenti entro i primi 3 posti).

### 1975

#### CAMPIONATI REGIONALI:

Cat. Esordienti:		1° TIMBONE Maria
Cat. Allievi:	Femminile	1° DI FINIZIO Tiziana 3° ALBAMARINI Alessandra
	Maschile	1° BELLIA Giorgio
Cat. Junior Reg.:		2° AVETA Giuseppina
Cat. Junior Naz.:	Femminile	1° META Lorella 2° SARNELLI Saveria 3° ARCAMONE Diana
Cat. Junior Naz.:	Maschile	1° DI DOMENICO Bruno
Cat. Seniores:		1° BELLIA Laura
Cat. Nazionale:		1° SCHULTE Fiorella

#### COPPIA DANZA:

Cat. Junior Reg.:	1° RUSSO Isabella MATARAZZO Duilio
-------------------	---------------------------------------

#### CAMPIONATI ITALIANI:

Cat. Seniores:	3° BELLIA Laura
----------------	-----------------

### 1976

#### CAMPIONATI REGIONALI:

Cat. Esordienti:	1° VENEROSO Sandra
Cat. Allievi:	1° TIMBONE Maria 2° GAMBARDELLA Daniela

Cat. Junior Reg.:	Femminile	2° DI FINIZIO Tiziana
	Maschile	1° BELLIA Giorgio
Cat. Junior Naz.:	Femminile	1° CEMBI Daniela 2° GAMBARDELLA Marina 3° SARNELLI Saveria
	Maschile	1° DI DOMENICO Bruno 2° MIRRA Paolo
Cat. Seniores:		1° META Lorella
Cat. Nazionale:		1° SCHULTE Fiorella 2° BELLIA Laura

#### COPPIA DANZA:

Cat. Junior Naz.:	2° CERRITO Stefania DI DOMENICO Bruno 3° RUSSO Isabella MATARAZZO Duilio
-------------------	---

#### COPPIA ARTISTICA:

Cat. Junior Naz.:	2° TIMBONE Maria BELLIA Giorgio
-------------------	------------------------------------

### 1977

#### CAMPIONATI REGIONALI:

Cat. Esordienti:		1° VENEROSO Sandra
Cat. Allievi:	Femminile	1° TIMBONE Maria 2° ALBIMARINI Alessandra 3° SACERDOTI Rita
	Maschile	1° SIMONETTI Giorgio
Cat. Junior Reg.:		1° GAMBARDELLA Daniela 2° DI VAIO Tomia 3° DONADIO Patrizia
Cat. Junior Naz.:	Femminile	1° CERRITO Stefania 2° GAMBARDELLA Marina 3° SARNELLI Saveria
	Maschile	1° MIRRA Paolo 2° BELLIA Giorgio
Cat. Seniores:	Femminile	1° CEMBI Daniela
Cat. Nazionale:	Femminile	1° META Lorella 2° BELLIA Laura

1978

**CAMPIONATI REGIONALI:**

Cat. Esordienti:	2° SEPE Belinda 3° CULLMAN Barbara
Cat. Allievi:	1° TIMBONE Maria 2° VENEROSO Sandra
Cat. Junior Reg.:	Femminile 2° SACERDOTI Rita Maschile 1° SIMONETTI Giorgio
Cat. Junior Naz.:	1° GERRITO Stefania
Cat. Seniores:	Maschile 1° MIRRA Paolo Femminile 1° CEMBI Daniela
Cat. Nazionale:	1° META Lorella
COPPIE DANZA:	
Cat. Junior Naz.:	1° RUSSO Isabella DI DOMENICO Bruno
Cat. Allievi:	1° ALLAMPRESE Ines SIMONETTI Giorgio
Cat. Junior Reg.:	3° RUSSO Monica ALLAMPRESE Willy

**CAMPIONATI ITALIANI:**

**COPPIE DANZA:**

Cat. Junior Naz. - CAMPIONI D'ITALIA

RUSSO Isabella  
DI DOMENICO Bruno

Cat. Nazionale (individuale)

4° META Lorella

**GIOCHI DELLA GIOVENTU' - FASE NAZIONALE**

3° Classificata in assoluto

LEONARDI Brigitte

1979

**CAMPIONATI REGIONALI:**

Cat. Allievi:	1° VENEROSO Sandra 3° LEONARDI Natascia
---------------	--

Cat. Junior Reg.:	3° LEONARDI Brigitte
Cat. Junior Naz.:	1° TIMBONE Maria 2° ORTONE Sabrina
Cat. Seniores:	2° MIRRA Paolo
Cat. Nazionale:	1° META Loretta 2° CEMBI Daniela

**COPPIA DANZA:**

Cat. Seniores:	1° RUSSO Isabella DI DOMENICO Bruno
Cat. Junior Reg.:	2° ALLAMPRESE Ines ALLAMPRESE Willy

**CAMPIONATI ITALIANI:**

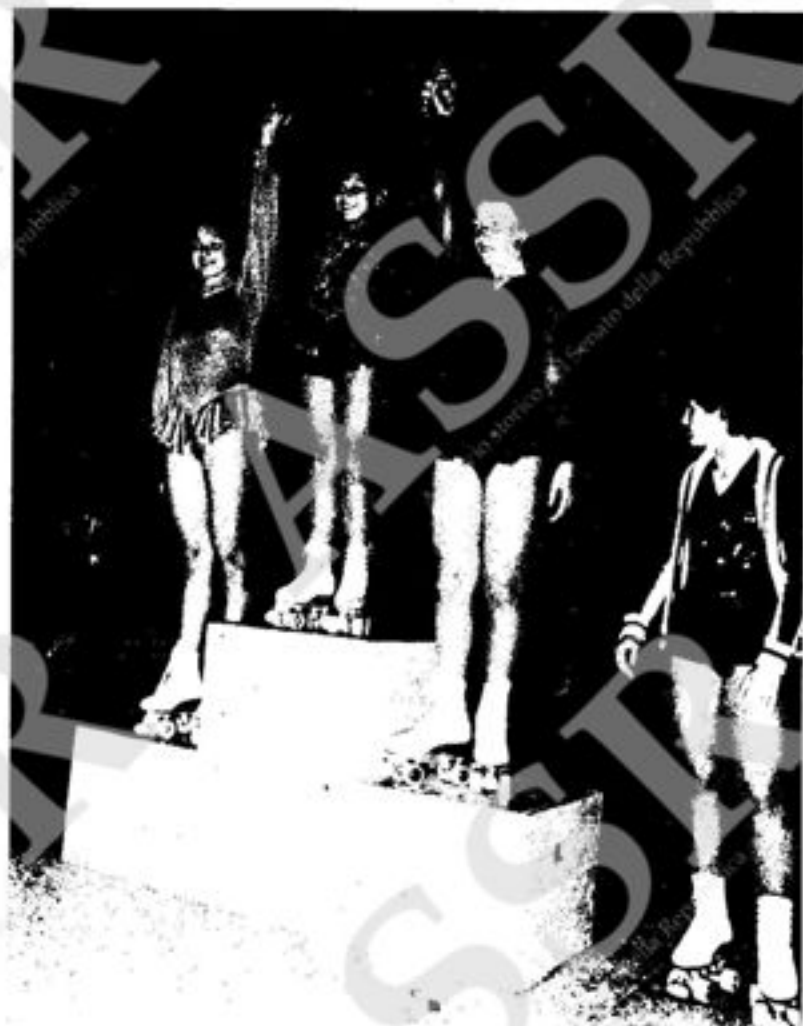
**COPPIA DANZA:**

Cat. Seniores:	4° RUSSO Isabella DI DOMENICO Bruno
----------------	--

**TROFEI NAZIONALI CONQUISTATI**

- 1976 — Trofeo « FONTANA » a Bologna.  
» — » « ASSI » a Firenze.  
» — » « MORETTI » a Mantova.
- 1977 — Trofeo « FONTANA » a Bologna.  
» — » « ASSI » a Firenze.  
» — 1° Ex aequo al Trofeo « L. RIO » a Modena.
- 1978 — Trofeo « ASSI » a Firenze, aggiudicazione definitiva.
- 1979 — Trofeo « CITTA' DI NAPOLI » a Napoli.

Nell'ultimo quadriennio olimpico, l'Accademia Partenopea di Pattinaggio Artistico si è classificata al 5° posto assoluto nella graduatoria di tutte le Società italiane del settore del pattinaggio artistico a rotelle.



Campionati Provinciali 1979 - 1°, 2°, 3° premio a tre atlete dell'A.P.P.A. nella categoria Juniores Nazionale.



Trofeo « Fontana 1976 » - Bologna

Trofeo « Moretti 1976 » - Mantova





Trofeo « Luigi Rio 1977 » - Modena.  
Primi ex aequo



« Biancaneve »

« Can - Can » di Offenbach



Trofeo « Assi 1976 » - Firenze



**ARABA  
FENICE**

Via Chiatamone, 3 bis - Napoli

Stampato nel mese di febbraio 1980 presso la LITHOSUD Via Epomeo, 72 - Napoli